731 AUTHORIZED ACCESS POINT IN ANOTHER LANGUAGE AND/OR SCRIPT – TITLE (WORK)

Field Definition and Scope

Authorized form of the title for work in another language and/or script in field 231.

It is formulated in accordance with the cataloguing rules or subject system in use by the agency which created it.

This field is intended for catalogues that comply with the FRBR/IFLA LRM model.

Subfields & Occurrence

Field/Subfield	Field/Subfield Name	Repeatability	Occurrence
731	AUTHORIZED ACCESS POINT IN ANOTHER LANGUAGE AND/OR SCRIPT – TITLE (WORK)	R	O
a	Title	NR	MA
h	Number of Section or Part	R	O
i	Name of Section or Part	R	O
c	Form of Work	NR	O
d	Date of Work	NR	O
e	Place of Origin of Work	NR	O
f	Original Language of the Work	NR	O
k	Other Distinguishing Characteristics of a Work	R	O
r	Medium of Performance (for Music)	R	O
s	Numeric Designation (for Music)	R	O
u	Key (for Music)	NR	O
j	Form Subdivision	R	O
x	Topical Subdivision	R	O
y	Geographical Subdivision	R	O
z	Chronological Subdivision	R	O
7	Script of Cataloguing and Script of the Base Access Point	NR	O
8	Language of Cataloguing and Language of the Base Access Point	NR	O

Indicators

Indicator	Value	Description
1	#	blank (not defined)
2	#	blank (not defined)

Subfields Description

$a Title

Title by which the work is known.

Mandatory.

$h Number of Section or Part

Number of a part when the item to which the title is being applied is only a part of the work named in the title.

Repeatable for a subdivided part.

$i Name of Section or Part

Name of a part when the item to which the title is being applied is only a part of the work named in the title.

Repeatable for a subdivided part.

$c Form of Work

Standard phrase indicating class or genre to which a work belongs.

Not repeatable.

$d Date of Work

Date of the work, when required as part of the title in order to differentiate a work from another work.

The date of the work is the earliest date associated with a work. Date of work may be the date the work was created or the date the work was first published or released.

Not repeatable.

$e Place of Origin of Work

Place of origin of the work, when required as part of the title in order to differentiate a work from another work.

The place of origin of the work is the country or other territorial jurisdiction from which a work originated. If more than one place need to be recorded, all of them should be entered in a single subfield $e.

Not repeatable.

$f Original Language of the Work

Original language of the work, when required as part of the title of the work.

Not repeatable. If the work is in more than one language, all languages should be entered in a single subfield $f.

Not repeatable.

$k Other Distinguishing Characteristics of a Work

Any characteristic other than form of work, date of work, or place of origin of the work that serves to differentiate a work from another work with the same title or from the name of a person, family, or corporate body.

Repeatable.

$r Medium of Performance (for Music)

Instrumentation, etc., of the work.

Repeatable.

$s Numeric Designation (for Music)

Number assigned by the composer or others to distinguish works.

The number may be the serial, opus or thematic index number or date used as a number.

Repeatable.

$u Key (for Music)

Musical key used as part of the title.

Not repeatable.

$j Form Subdivision

Term added to a subject access point to further specify the kind(s) or genre(s) of material.

Agencies not using this subdivision should use $x instead.

Repeatable.

$x Topical Subdivision

Term added to a subject access point to specify further the topic that the access point represents.

Repeatable.

$y Geographical Subdivision

Term added to a subject access point to specify a place in relation to a title which the subject access point represents.

Repeatable.

$z Chronological Subdivision

Term added to a subject access point to specify the period in time in relation to a title which the subject access point represents.

Repeatable.

$7 Script of Cataloguing and Script of the Base Access Point

See specification of Control Subfield 7. Not repeatable.

$8 Language of Cataloguing and Language of the Base Access Point

See specification of Control Subfield 8. Not repeatable.

Related Fields

231 AUTHORIZED ACCESS POINT – TITLE (WORK)
431 VARIANT ACCESS POINT – TITLE (WORK)
531 RELATED ACCESS POINT – TITLE (WORK)

Examples

EX 1A
231 ##$7ba0yba0a$8fresan$aMahābhārata$iVanaparva$iNalopākhyāna
731 ##$7ba0yja0y$8fresan$aमहाभारत$iवनपर्व$iनलोपाख्यान
Field 731 is used to record the title in its Devanagari script. An alternate technique is to repeat field 231:
EX 1B
231 ##$6a01$7ba0yba0a$8fresan$aMahābhārata$iVanaparva$iNalopākhyāna
231 ##$6a01$7ba0yja0y$8fresan$aमहाभारत$iवनपर्व$iनलोपाख्यान
In this case, both fields carry a $6 subfield.

History

2012	New field.